

## EL OFICIO CUARESIMAL DE LÁZARO DE BETANIA EN LAS IGLESIAS CATALANO-NARBONESAS (SS. XII-XV)

por JUAN PABLO RUBIO SADIA, OSB

### RESUMEN

La liturgia relativa a Lázaro de Betania muestra un singular interés tanto por su antigüedad y su relevancia en el *proprium de tempore* como por su posterior proliferación en el *proprium sanctorum* de las iglesias de la Galia. En este trabajo se analiza la presencia de los formularios *de Lazaro* en fuentes medievales de tres demarcaciones de rito romano: la Italia centro-septentrional, Provenza y Septimania junto con la Catalunya carolingia. Se pretende mostrar la particular fisonomía adquirida por el oficio del viernes IV de Cuaresma en los obispados catalano-narboneses durante los siglos XII-XV. En el anexo final se transcriben los incipits de los testimonios estudiados más representativos.

*Palabras clave:* Lázaro de Betania, oficio divino, Cuaresma, Narbona, obispados catalanes.

### RESUM

*L'ofici quaresmal de Llätzer de Betània a les esglésies catalano-narboneses (segles XII-XV)*

La litúrgia relativa a Llätzer de Betània mostra un singular interès tant per la seva antiguitat i rellevància en el *proprium de tempore* com per la seva posterior proliferació en el *proprium sanctorum* de les esglésies de la Gàllia. En aquest treball s'analitza la presència dels formularis *de Lazaro* a les fonts medievals de tres demarcacions de ritu romà: la Itàlia central-septentrional, Provença i Septimània juntament amb la Catalunya carolíngia. Es pretén mostrar la particular fesomia adquirida per l'ofici del divendres IV de quaresma als bisbats catalano-narbonesos durant els segles XII-XV. A l'annex final es transcriuen els incipits dels testimonis estudiats més representatius.

*Paraules clau:* Llätzer de Betània, ofici diví, quaresma, Narbona, bisbats catalans.

## ABSTRACT

*The Lent office of Lazarus of Bethany in the catalano-narbonese churches (12-15 cent.)*

The liturgy related to Lazarus of Bethany is singularly interesting due to its antiquity and relevance in the *proprium de tempore*, as well as due to its later proliferation in the *proprium sanctorum* in the churches of Gaul. This work studies the presence of the formularies *de Lazaro* in the medieval sources of three territories: central-northern Italy, Provence and Septimania including the carolingian Catalonia. The particular features acquired by the office of Friday IV of Lent in the catalano-narbonese dioceses during the 12th-15th centuries are presented. The incipits of the most representative studied documents are transcribed in the final annex.

*Keywords:* Lazarus of Bethany, Divine Office, Lent, Narbonne, catalan dioceses.

## INTRODUCCIÓN

La figura bíblica de Lázaro, el resucitado de Betania mencionado en el Evangelio de san Juan (11, 1-44 y 12, 1-2.9-11.17), ha ocupado un puesto de relieve en el ciclo del año litúrgico romano, tanto en el propio del tiempo como en el propio de los santos. En el primero, la liturgia *de Lazaro* se halla íntimamente ligada a la Cuaresma y, más concretamente, a los escrutinios pre-bautismales. Los trabajos clásicos de R.-J. Hesbert, C. Callewaert y A. Chavasse han contribuido de forma decisiva a explicar su lugar inicial y su posterior traslado.<sup>1</sup> Por otra parte, la multiplicación de sus conmemoraciones dentro del santoral, especialmente en Provenza y Borgoña, surge a raíz de la leyenda galicana, que convertía a Lázaro en evangelizador y primer obispo de la ciudad de Marsella.<sup>2</sup> En ambos casos,

1. R.-J. HESBERT, «Les dimanches de Carême dans les manuscrits romano-bénéventains», *Ephemerides liturgicae*, núm. 48 (1934), p. 198-222; C. CALLEWAERT, «S. Grégoire, les scrutins et quelques messes quadragésimales», *Ephemerides liturgicae*, núm. 53 (1939), p. 191-203; C. CALLEWAERT, «La Quaresima a Milano al tempo di S. Ambrogio», en *Sacris Erudiri: Fragmenta liturgica collecta a monachis Sancti Petri de Aldenburgo in Steenbrugge ne pereant*, La Haya, M. Nijhoff, 1940, p. 549-560; A. CHAVASSE, «Le Carême romain et les scrutins pré-baptismaux avant le IX<sup>e</sup> siècle», *Recherches de science religieuse*, núm. 35 (1948), p. 325-381.
2. U. CHEVALIER, *Gallia Christiana novissima. Histoire des archevêques, évêchés et abbayes de France: Marseille, Valence*, Impr. Valentinoise, 1899, c. 1-6. Sobre las leyendas que convierten a Lázaro en primer obispo de Marsella, véase E. DUPRAT, «Lazare, évêque de Marseille et ses six légendes», *Mémoires de l'Institut historique de Provence*, núm. 22 (1947), p. 86-96.

su culto ha generado un interesante corpus eucológico y musical, que ha viajado de una sección litúrgica a otra, dependiendo de tiempos y lugares.

En la actualidad son pocos quienes han abordado este repertorio partiendo de las fuentes litúrgicas medievales. Sin ánimo de ser exhaustivos, vale la pena citar el trabajo de Callewaert, donde analiza los textos de la misa del viernes IV *in quadragesima* y atribuye al papa Gregorio Magno la autoría de la antífona de comunión *Videns dominus*.<sup>3</sup> Desde la óptica litúrgica y musicológica, J.-F. Goudesenne ha estudiado el santoral de Provenza, en el que Lázaro ocupa un puesto destacado junto a los santos Víctor, Juan Casiano, Marta, Saturnino y Trófimo. El repertorio musical creado para su celebración debe inscribirse en el marco de la renovación eclesial del siglo XI.<sup>4</sup> Por su parte, G. Gilányi ha centrado su atención en las antífonas y responsorios referentes a Lázaro y en su difusión por las regiones de Occidente. En su opinión, algunos de estos ítems cuaresmales adquirieron una notable versatilidad y movilidad a través de los siglos, emergiendo desde inesperados lugares y tiempos con melodías diversas. La autora resalta, además, que las fuentes más antiguas podrían haber conservado una vieja práctica mediterránea, que nos remonta a un período en el que los géneros de canto litúrgico no estaban claramente diferenciados.<sup>5</sup> Nosotros mismos, finalmente, hemos identificado los *responsoria Lazari* como un distintivo de la liturgia romano-catalana, exportado también a otras iglesias de la Península Ibérica que mantuvieron contactos con los obispados de la Marca hispánica en el momento de adoptar el rito francorromano.<sup>6</sup>

3. C. CALLEWAERT, «S. Grégoire, les scrutins...», p. 196-203.
4. J.-F. GOUDESENNE, «Les offices des saints patrons provençaux: apports de la musicologie à l'histoire ecclésiastique d'Arles et Marseille (X<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles)», en *Hagiographie et culte des saints en France méridionale (XIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> s.)*, Toulouse, E. Privat, 2002, col. «Cahiers de Fanjeaux», núm. 37, p. 113-146.
5. G. GILÁNYI, «Lenten chants on the raising of Lazarus in Early Mediterranean Antiphoners», en B. H. HAGGH y otros (ed.), *Papers read at the 15th Meeting of the IMS Study Group Cantus Planus: Dobogókő/Hungary, 2009, Aug. 23-29*, vol. 2, [Ottawa], Lions Bay BC, 2013, p. 532. Steiner, sin embargo, no incluye el repertorio de Lázaro en su artículo sobre las antífonas cuaresmales *in evangelio*, donde se limita a las series del domingo IV, jueves III y domingo I; R. STEINER, «Lenten antiphons *in evangelio*», en T. BAILEY y L. DOBSZAY (ed.), *Studies in Medieval chant and liturgy in honour of David Hiley*, Ottawa, Institute of Mediaeval Music, 2007, p. 395-412.
6. J. P. RUBIO SADIA, «Vestigios de la liturgia catalano-narbonesa en fuentes hispanas», *Miscellània Litúrgica Catalana*, núm. 22 (2014), p. 95-114; J. P. RUBIO SADIA y S. RUIZ TORRES, «Un antifonario desconocido en el Archivo Capitular de Barbastro,

El motivo de volver a ocuparnos de la celebración litúrgica de Lázaro radica en varios factores. En primer lugar, ningún autor ha examinado hasta el momento la configuración y la relevancia que adquirió el viernes IV de Cuaresma en las fuentes catalano-narbonesas. Creemos, además, que algunas de las conclusiones de Gilányi, por no tener en consideración esas fuentes, deben ser completadas o matizadas. Una tercera motivación deriva de la presencia de los responsorios nocturnos de Lázaro en el ms. 44.2 de la Biblioteca Capitular de Toledo, un dato que permite replantear el origen de este antifonario clave en el proceso romanizador hispano en la línea ya apuntada por R. Steiner.<sup>7</sup>

Así pues, nuestra exposición contempla inicialmente tres escenarios en el *iter* seguido por los formularios litúrgicos de *Lazaro*: la Cuaresma romana en el siglo VI, las fuentes litúrgico-musicales de la Italia centro-septentrional de los siglos XI-XIII y el santoral de las iglesias de la Galia hasta el siglo XV, en especial el de Marsella y Autun. Acto seguido, con un método comparativo y analítico, examinaremos la fisonomía propia del oficio cuaresmal codificado en las fuentes catalano-narbonesas de los siglos XII-XV, atendiendo sobre todo al leccionario y al responsorial de maitines, así como a las antífonas de las horas diurnas. En el anexo final transcribimos los *initia* de los textos de las principales fuentes de nuestro marco geohistórico.

#### LAS FUENTES LITÚRGICAS UTILIZADAS

Para llevar a cabo nuestro análisis comparativo hemos consultado prácticamente un centenar de fuentes litúrgicas italianas, francesas e hispanas, además de los antifonarios consignados en los cuatro primeros volúmenes del *Corpus Antiphonalium Officii*<sup>8</sup> y de los que figuran en el repertorio de cantos eclesiásticos latinos Cantus Database.<sup>9</sup> Los testimo-

testimonio de una liturgia de frontera», *Nassarre*, núm. 30 (2014), p. 223-278.

7. R. STEINER, «Introduction», en R. T. OLEXY y otros (ed.), *An Aquitanian antiphoner: Toledo, Biblioteca Capitular, 44.2. A CANTUS Index*, Ottawa, The Institute of Mediaeval Music, 1992, col. «Musicological Studies», núm. 55/1, p. VII-XIV; R. STEINER, «Directions for chant research in the 1990s: the impact of chant data bases», *Revista de Musicología*, núm. 16 (1993), p. 697-705.
8. R.-J. HESBERT (ed.), *Corpus Antiphonalium Officii*, vol. 1-4, Roma, Herder, 1963-1970, col. «Rerum Ecclesiasticarum Documenta: Series Maior: Fontes», núm. VII-X.
9. <<http://cantusdatabase.org/>>

nios se han agrupado en cinco apartados, según el área que representan: la Narbonense y Catalunya, el centro y norte de Italia, la Galia junto a las fuentes de órdenes monásticas y canonicas centralizadas, Aragón y el resto de la Península Ibérica.

Sobre la lista de fuentes y abreviaturas dada a continuación, hay que tener en cuenta las precisiones siguientes: cuando a una abreviatura le corresponden dos o más testimonios litúrgicos, el principal es siempre el primero; los restantes han sido utilizados de manera subsidiaria. En los casos de fuentes editadas o accesibles *on line* proporcionamos la referencia bibliográfica o el sitio web, también si hemos trabajado a partir del original. Por último, para los antifonarios del *Corpus* de Hesbert, conservamos las mismas siglas, excepto en F (Clun) y S (Sil).

En el elenco de fuentes empleamos las siguientes siglas y abreviaturas:

AC	Archivo Capitular, Catedralicio, de la Catedral.
Antíf.	Antifonario.
BC	Biblioteca Capitular.
BE	Biblioteca Episcopal.
BM	Biblioteca Municipal.
BN	Biblioteca Nacional.
BnF	Biblioteca nacional de Francia.
Brev.	Breviario.
RAH	Real Academia de la Historia.
RB	Real Biblioteca.
Rés./Res.	Réserve / Reserva
s. s.	(Manuscrito) sin signatura.

#### *Fuentes catalano-narbonesas*

Barc	Brev. de Barcelona, s. XIV. Vic, BE, ms. 83.
Béz	Brev. de Béziers, s. XV. París, BnF, lat. 1059.
Carc	Brev. de Carcasona, s. XIV. París, BnF, lat. 1035.
Cug	Consueta de San Cugat del Vallès, ca. 1221-1223. Barcelona, Archivo de la Corona de Aragón, ms. San Cugat 46. <sup>10</sup>

10. E. E. COMPTE (ed.), *El costumari del monestir de Sant Cugat del Vallès*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2009, col. «Memòries de la Secció Històrico-Arqueològica», núm. 82, p. 33-366.

Elna	Brev. de Elna, s. XIV. París, BnF, n. a. lat. 840. <i>Íd.</i> , 1500. París, Sainte-Geneviève, CE. XV. 364. <sup>11</sup>
Esc36	Brev. monástico catalán, s. XIV <i>in</i> . El Escorial, RB, ms. g.IV.36. <sup>12</sup>
Gel	Brev. monástico de Gellone, s. XIV. Montpellier, BM, ms. 19.
Ger1	Antif. de San Félix de Girona, s. XII <i>in</i> . Girona, Museo Diocesano, ms. 45. <sup>13</sup>
Ger2	Antif. de San Félix de Girona (?), s. XIII <i>in</i> . Barcelona, Biblioteca de Cataluña, ms. 619.
Ger3	Brev. de Girona, 1457. París, BnF, lat. 1309.
Narb	Brev. de Narbona, 1342-1347. Narbona, Tesoro de la Catedral, ms. 4. <i>Íd.</i> , s. XIV. Narbona, Tesoro de la Catedral, ms. 6. <sup>14</sup>
Rip	Brev. monástico de Ripoll, s. XII. París, BnF, lat. 742. <sup>15</sup>
Urg	Brev. de la Seu d'Urgell, 1487. La Seu d'Urgell, BC, inc. 147. Consueta de la Seu d'Urgell, s. XII <i>med</i> . Vic, BE, ms. 131. <sup>16</sup>
Vic	Brev. de Vic, s. XIV. Vic, BE, ms. 80. Consueta de Vic, s. XII-XIII. Vic, Museo Episcopal, ms. 134. <sup>17</sup>

11. <<http://archive.org/details/OEXV364RES>> (consulta: 17 noviembre 2014).
12. Sobre el origen ciertamente catalán de este manuscrito, véase J. P. RUBIO SADIA, «El breviario monástico ms. g.IV.36 de la Real Biblioteca de El Escorial: descripción codicológica y notas sobre su origen», *Studia Monastica*, núm. 57 (2015), p. 325-342.
13. J. M. MARQUÉS y M.-S. GROS (ed.), «L'antifonari de Sant Feliu de Girona (Girona, Museu Diocesà, ms. 45)», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, núm. 6 (1995), p. 177-326.
14. Adoptamos aquí la numeración asignada a estos breviarios por A.-G. MARTIMORT, «Répertoires des livres liturgiques du Languedoc antérieurs au Concile de Trente», en *Liturgie et musique (IX<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> s.)*, Toulouse, E. Privat, 1982, col. «Cahiers de Fanjeaux», núm. 17, p. 68. De Courcelles menciona solamente la existencia de uno de estos dos breviarios, que atribuye al obispo Pierre d'Urgell (1342-1347) y que describe en D. de COURCELLES, «La bibliothèque du chapitre de la cathédrale Saint-Just de Narbonne», en *Livres et bibliothèques (XIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> s.)*, Toulouse, E. Privat, 1996, col. «Cahiers de Fanjeaux», núm. 31, p. 185-207.
15. <<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b9066922h>> (consulta: 23 diciembre 2015); J. LEMARIÉ, *Le bréviaire de Ripoll: Paris, B. N. lat. 742: Étude sur sa composition et ses textes inédits*, Montserrat, Abadía de Montserrat, 1965, col. «Scripta et Documenta», núm. 14, p. 41-106.
16. M.-S. GROS (ed.), «La consueta antiga de la Seu d'Urgell (Vic, Mus. Episc., ms. 131)», *Urgellia*, núm. 1 (1978), p. 183-266.
17. M.-S. GROS (ed.), «El *Liber consuetudinum Vicensis Ecclesie* del canonge Andreu Salmúnia (Vic, Museu Episcopal, ms. 134, LXXXIV)», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, núm. 7 (1996), p. 175-294.

*Fuentes romanas del norte y centro de Italia*<sup>18</sup>

Flo	Antif. de Florencia, s. XII. Florencia, Biblioteca del Arzobispado, s. s.
Pav	Antif. de San Máximo de Pavía, s. XII, segunda mitad. Monza, BC, c-15/79.
Pia	Antif. de Piacenza, s. XII. Piacenza, Basilica de S. Antonino, BC, 65.
SEu	Antif. benedictino de San Eutizio/Preci, s. XI-XII. Roma, Biblioteca Vallicelliana, C5.
V	Antif. de Verona (?), s. XI-XII. Verona, BC, XCVIII.
Ver	Antif. de Vercelli, s. XIII. Vercelli, BC, LXX.

*Fuentes francesas y de las órdenes religiosas centralizadas*

Agen	Brev. de Agen, 1525. Archivos Departamentales de Lot y Garona, Rés. 59.
Aix	Brev. de Aix, s. XIII-XIV. París, BnF, lat. 1038. <sup>19</sup>
Albi	Antif. de Albi, s. IX-X. Albi, BM, ms. 44. <sup>20</sup>
Aqu1	Antif. aquitano, s. XI. Toledo, BC, ms. 44.1. <sup>21</sup>
Aqu2	Antif. aquitano, s. XII <i>in</i> . Toledo, BC, ms. 44.2. <sup>22</sup>
Arl	Brev. de Arlés, s. XIV. París, BnF, lat. 1040. <sup>23</sup>
Auch1	Brev. de Auch (?), s. XII <i>med</i> . Huesca, AC, ms. 2.
Auch2	Brev. de Auch, 1533. París, Sainte-Geneviève, 8 BB 842, Inv. 1035 Rés.
Aur	Antif. monástico de Aurillac, s. XII. París, BnF, lat. 944.
Baz	Brev. de Bazas, 1530. Burdeos, BM, T 3861 Rés.

18. En la datación y origen de estas fuentes, seguimos la obra de G. BAROFFIO, *Iter liturgicum italicum. Editio Maior*, Stroncone, Associazione San Michele Arcangelo, 2011, col. «Instrumenta», núm. 1.
19. <<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b9068476z>> (consulta: 17 noviembre 2014).
20. J. A. EMERSON y L. COLLAMORE (ed.), *Albi, Bibliothèque Municipale Rochegude, Manuscript 44: A complete ninth-century gradual and antiphoner from southern France*, Ottawa, Institute of Mediaeval Music, 2002, col. «Musicological Studies», núm. 77, p. 133-339.
21. Índice Cantus, <<http://publish.uwo.ca/~cantus/aboutms4.html#tol441>> (consulta: 19 octubre 2013). El carácter mixto del *cursus* de este antifonario se observa en que, para algunas fiestas, se copian dos oficios nocturnos (uno de esquema secular y otro monástico), como sucede en Pentecostés, y hasta tres (uno secular, otro monástico y un tercero no definido), como en la festividad de Todos los Santos. A este respecto, véase R. le ROUX, «Les antiennes et les psaumes de matines et laudes pour Noël et le 1<sup>er</sup> janvier», *Études Grégoriennes*, núm. 4 (1961), p. 98.
22. Índice Cantus, <<http://publish.uwo.ca/~cantus/aboutms4.html#tol442>> (consulta: 19 octubre 2013).
23. <<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b90724252>> (consulta: 17 noviembre 2014).

Bour1	Brev. de Bourges, s. XIII. París, BnF, lat. 1255.
Bour2	Brev. de San Ambrosio de Bourges, s. XIV. Bourges, BM, ms. 16.
Burd	Brev. de Burdeos, s. XIV. Burdeos, BM, ms. 86.
Cist	Antif. cisterciense, s. XII. BnF, n. a. lat. 1411. <sup>24</sup>
Cler	Brev. de Clermont, s. XV. París, BnF, lat. 1274.
Clun	Antif. cluniacense de Saint-Maur de Glanfeuil, s. XI-XII. París, BnF, lat. 12584. <sup>25</sup> <i>Tabula cluniacense, s. X ex.</i> Barcelona, AC, ms. misceláneo 23/1a. <sup>26</sup>
Dax	Brev. de Dax, s. XV. Toulouse, BM, ms. 76.
Les	Brev. de Lescar, 1541. Auch, Archivo Histórico Diocesano, s. s. <sup>27</sup>
Lim	Brev. de Limoges, s. XIV. París, Mazarine, ms. 354.
Mars1	Antif. de Marsella, s. XII-XIII. París, BnF, lat. 1090. <sup>28</sup>
Mars2	Brev. s. XV. París, BnF, lat. 1060.
Mois	Brev. monástico de Moissac / Arles-sur-Tech, s. XIII ex. París, Instituto Católico, lat. 1.
Olor	Brev. de Oloron, s. XIV. París, BnF, lat. 1279.
Poi	Brev. de Poitiers, s. XV. París, BnF, lat. 1033.
Prem	Brev. premonstratense, s. XV. Madrid, BN, ms. 18143.
Puy	Brev. de Le Puy, s. XV <i>med.</i> París, Arsenal, ms. 278 (145 A.T.L.).
Sain	Brev. de Saintes, s. XV. París, BnF, lat. 1307.
SCB	Brev. monástico de Santa Cruz de Burdeos, s. XII. Burdeos, BM, ms. 87.
SRuf	Brev. de San Rufo, s. XIV. Carpentras, BM, ms. 719.
SVi	Brev. monástico de San Víctor de Marsella, 1498. Marsella, Colección R. Jourdan-Barry, ms. s. s. <sup>29</sup>
Tarb	Brev. de Tarbes, s. XV ex. Tarbes, BM, ms. 51.
Tou	Brev. de Toulouse, 1404. Toulouse, BM, ms. 74.

24. Este códice cuenta con una edición facsímil: *Paris, Bibliothèque Nationale de France, nouv. acq. lat. 1411: Un antiphonaire cistercien pour le Temporel (XII<sup>e</sup> siècle)*, introducción, tabla e índice por C. Maître, Poitiers, Maison des Sciences de l'Homme et de la Société de Poitiers, Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévale, 1998, col. «Manuscrits Notés», vol. I.
25. <<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8422977w>> (consulta: 17 noviembre 2014).
26. M.-S. GROS (ed.), «Una "tabula" de l'Ofici monàstic de Cluny (Barcelona, Arx. Cap., Miscel·lania 23/1<sup>a</sup>)», *Analecta Sacra Tarraconensia*, núm. 87 (2014), p. 5-45.
27. La transcripción del *proprium de tempore* en la obra clásica de V. DUBARAT, *Le bréviaire de Lescar de 1541*, Pau y París, L. Ribaut, 1891, p. 28-50, no incluye los responsorios nocturnos, que hemos consultado en el original, conservado en Auch.
28. Índice Cantus, <<http://publish.uwo.ca/~cantus/aboutms3.html#lat1090>> (consulta: 19 octubre 2013); el códice es accesible en <<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60007359>> (consulta: 17 noviembre 2014).
29. J. LEMARIÉ, *Le bréviaire de Ripoll...*, p. 41-106.

Tours	Brev. de San Martín de Tours, s. XIII-XIV. Tours, BM, ms. 149. <sup>30</sup>
Tul	Brev. monástico de San Martín de Tulle, s. XII-XIII. París, BnF, lat. 1256 y 1257.

#### *Fuentes de las iglesias y monasterios de Aragón*

Bar	Antif. de Barbastro, s. xv. Barbastro, AC, ms. s. s. <sup>31</sup>
Esc29	Brev. monástico aragonés, s. xiv. El Escorial, RB, ms. g.IV.29.
Hu	Brev. de Huesca, s. XIII <i>in</i> . Huesca, AC, mss. 7 y 8. <i>Íd.</i> , s. xiv <i>in</i> . Huesca, AC, ms. 13.
Peña	Brev. monástico de San Juan de la Peña, s. xiv-xv. El Escorial, RB, ms. f.IV.26. <sup>32</sup>
Ro/Lér	Brev. de Lleida, s. xiv. Lleida, AC, ms. Roda 12 (RC.0026). <i>Íd.</i> , s. xv. París, BnF, lat. 1309 <sup>A2</sup> . Consueta de Lleida, s. xiv <i>ex</i> . Lleida, AC, ms. Roda 13 (RC.0031). <sup>33</sup>
Tar	Brev. de Tarazona, s. xiv. Tarazona, BC, ms. 31.
Zar	Brev. de Zaragoza, s. XIII <i>ex</i> . El Escorial, RB, ms. P.III.14.

#### *Otras fuentes ibéricas*

Bra	Brev. de Braga, s. xiv-xv. Braga, Biblioteca Pública, ms. 657. <sup>34</sup>
Bu	Brev. de Burgos, s. xiv <i>ex</i> . Burgos, Catedral, ms. 29.
Cal	Brev. de Calahorra, s. xiv <i>med</i> . Calahorra, AC, ms. 17.
Cp	Brev. de Compostela, s. xv. Santiago de Compostela, BC, ms. CF-28.
Ev	Brev. de Évora, 1528. Lisboa, BN, Res. 253 P.

30. Índice Cantus, <<http://publish.uwo.ca/~cantus/aboutms3.html#tours>> (consulta: 19 octubre 2013).
31. El responsorial lo hemos transcrito en J. P. RUBIO SADIA y S. RUIZ TORRES, «Un antifonario desconocido...», p. 262-274.
32. Una transcripción del responsorial en J. P. RUBIO SADIA, «Influjo litúrgico franco-catalanes en el breviario de San Juan de la Peña (El Escorial, Real Biblioteca, ms. f.IV.26)», *Miscellània Litúrgica Catalana*, núm. 23 (2015), p. 117-133.
33. Aceptamos la datación propuesta por F. FITÉ LLEVOT, «La Pretiosa LC.0027 y la Consueta RC.0031, dos interesantes manuscritos litúrgicos del Archivo Capitular de Lleida para el estudio de la liturgia estacional de la Seu Vella de Lleida», en E. CARRERO (COORD.), *Arquitectura y liturgia. El contexto artístico de las consuetas catedralicias en la Corona de Aragón*, Mallorca, Objeto perdido, 2014, p. 116. Agradezco al profesor Fité el haberme facilitado las imágenes para el estudio de esta consuetu.
34. P.-R. ROCHA, *L'office divin au Moyen Âge dans l'Église de Braga: Originalité et dépendances d'une liturgie particulière au Moyen Âge*, París, Fundação Calouste Gulbenkian, 1980, col. «Cultura Medieval e Moderna», núm. 15, p. 49-378.

Os	Brev. de Osma, 1454-1475. Osma, BC, ms. 2A.
Ov	Brev. de Oviedo, 1556. Oviedo, Universidad, A/153.
Pal	Brev. de Palencia, 1565. Toledo, BC, 74-18.
Pam	Brev. de Pamplona, 1332. Pamplona, BC, ms. 18.
Seg	Brev. de Segovia, s. XIV. Segovia, AC, ms. B-288.
Sil	Antif. monástico de Silos, s. XI ex. Londres, British Library, add. 30850. <sup>35</sup>
To1	Brev. copiado en Toledo, s. XII-XIII. Toledo, BC, ms. 35.9.
To2	Brev. de Toledo, s. XIV. Toledo, BC, ms. 33.7.
Tui	Brev. de Tui, 1564. Oporto, BM, RES-XVI-a-266.

#### LA RESURRECCIÓN DE LÁZARO EN LA ANTIGUA CUARESMA ROMANA

Como es sabido, los escrutinios pre-bautismales formaban parte de la liturgia estacional más antigua y solemne del rito romano y estaban distribuidos en los domingos III, IV y V de Cuaresma.<sup>36</sup> Según la ordenación romana de los evangelios en el siglo VI,<sup>37</sup> la lectura *de Lazaro* coincidía con la tercera de las misas *in scrutinio*, es decir, con la del domingo V, aunque es probable que tiempo atrás hubiera estado situada en el domingo anterior.<sup>38</sup> Ciertamente, su elección pone de relieve el valor simbólico y profético del signo realizado en Betania, que prefigura la resurrección de Cristo y significa también la de los creyentes en él.<sup>39</sup> Esa praxis, asumida por otras liturgias occidentales, como la hispana, la milanesa o la beneventana, fue abandonada por Roma posiblemente durante la reforma llevada a cabo por el papa Gregorio Magno (590-604).<sup>40</sup>

35. I. FERNÁNDEZ DE LA CUESTA (ed.), *Antiphonale Silense: British Library Mss. Add. 30.850*, Madrid, Sociedad Española de Musicología, 1985.

36. A. CHAVASSE, «Le Carême romain et les scrutins...», p. 362 y M. RIGHETTI, *Manuale di storia liturgica*, II: *L'Anno litúrgico nella storia, nella Messa, nell'Ufficio*, Milán, Ancora, 1969, p. 148-149.

37. Seguía este orden: *de ieiunio Christi, de Samaritana, de Abraham, de caeco, de Lazaro*; C. CALLEWAERT, «S. Grégoire, les scrutins...», p. 195.

38. Con anterioridad, los tres escrutinios debían estar fijados en los domingos II, III y IV, quedando reservada la entrega del símbolo al domingo V; A. CHAVASSE, «Le Carême romain et les scrutins...», p. 363 y D. SAULNIER, «La Résurrection de Lazare», *Études Grégoriennes*, núm. 25 (1997), p. 9.

39. V. SAXER, «Lazzaro di Betania», en *Bibliotheca Sanctorum*, t. 7, Roma, Città Nuova, 1966, c. 1136-1137.

40. R.-J. HESBERT, «Les dimanches de Carême...», p. 220 y M. RIGHETTI, *Manuale di storia liturgica...*, vol. 2, p. 159-160.

En efecto, hacia la segunda mitad del siglo VI, era evidente la pérdida de actualidad de los ritos tradicionales de preparación de los catecúmenos adultos, debido al bautizo mayoritario de los niños. Tal situación hizo innecesario reservar los domingos para las ceremonias de escrutinio y motivó una revisión de la disciplina del catecumenado en Roma. De ahí resultó el traslado a días feriales de los evangelios *de Samaritana*, *de caeco nato* y *de Lazaro*.<sup>41</sup> Callewaert, al igual que Hesbert, se inclina a atribuir esta reforma al papa Gregorio Magno.<sup>42</sup> Más tarde, en el curso de los siglos VI-VII, de las tres misas *pro scrutinio*, atestiguadas por el sacramentario Gelasiano,<sup>43</sup> se pasó a siete celebradas en diferentes días de la semana.<sup>44</sup>

Ahora bien, fue precisamente el valor de los textos y cantos de aquellas antiguas misas bautismales lo que movió a los liturgistas romanos para que quisieran conservarlos, mediante un traslado, en lugar de suprimirlos sin más. De este modo, las lecturas bíblicas de los domingos III-V de Cuaresma, con sus respectivas antífonas de comunión, fueron desplazadas al viernes III, al miércoles IV y al viernes IV.<sup>45</sup> Esta última feria constituye, por tanto, el contexto litúrgico en el que vamos a encontrar los formularios de Lázaro de Betania en el *proprium de tempore* de nuestras fuentes.

#### LÁZARO EN LA CUARESMA DE LAS FUENTES DE LA ITALIA CENTRO-SEPTENTRIONAL (S. XI-XIII)

El primer grupo de fuentes medievales que merece nuestra atención se ubica geográficamente en la mitad norte de Italia. Se trata de seis anti-

41. En cambio, otras liturgias, como la beneventana, que habían recibido la tradición romana, mantuvieron el orden primitivo; C. CALLEWAERT, «S. Grégoire, les scrutins...», p. 193-194.
42. C. CALLEWAERT, «S. Grégoire, les scrutins...», p. 203. La fijación de la perícopa evangélica de la resurrección de Lázaro el viernes puede estar en relación, según Gilányi, con el carácter propio de esa feria que conmemora la muerte del Señor, en la que los temas del dolor, la tristeza y la resurrección comienzan a destacar y son elementos centrales de la historia de Lázaro; G. GILÁNYI, «Lenten chants on the raising of Lazarus...», p. 532.
43. L. C. MOHLBERG y otros (ed.), *Liber Sacramentorum Romanae Aeclesiae Ordinis Anni Circuli (Sacramentarium Gelasianum)*, Roma, Herder, 1968, col. «Rerum Ecclesiasticarum Documenta: Series Maior: Fontes», núm. 4, p. 32, 36 y 39.
44. C. CALLEWAERT, «S. Grégoire, les scrutins...», p. 191-192.
45. R.-J. HESBERT, «Les dimanches de Carême...», p. 221 y A. CHAVASSE, «Le Carême romain et les scrutins...», p. 369-370.

fonarios que cubren el arco cronológico desde finales del siglo XI hasta el XIII. Todos ellos sitúan los ítems de *Lazaro* en la semana IV de Cuaresma. El testimonio más antiguo es V, que en la feria VI incluye un solo responsorio (*Occurrerunt Maria*) y tres antifonas: *Lazarus amicus noster*, *Domine si hic fuisses* y *Ad monumentum Lazari*. No obstante, copia también el responsorio *Homo erat languens*, en sexto lugar, en el domingo de *Passione*. Esa ubicación resulta ciertamente extraña, teniendo en cuenta que la serie responsorial de ese día se centra en la angustia de Cristo ante la Pasión y en la súplica confiada en la acción divina.<sup>46</sup> Tal vez representa un vestigio de la primitiva posición de los formularios de *Lazaro* antes de su traspaso al viernes precedente.

Casi contemporáneo a V es el antifonario de la abadía benedictina de San Eutizio (Umbría). Este códice es el que proporciona el mayor número de piezas del grupo italiano: tres responsorios para maitines (*Dominus Iesus ante sex*, *Homo erat languens* y *Occurrerunt*) y seis antifonas destinadas a las horas diurnas, entre las que cabe destacar *Domine ecce quem amas*, de sexta, y *Pater gratias ago tibi*, para el Magníficat (f. 131r-132r), sin paralelos en Cantus Database.<sup>47</sup>

Por su parte, Flo incluye los responsorios *Homo erat languens* y *Occurrerunt Maria*, aunque sin especificar la posición litúrgica, así como las antifonas *Lazarus amicus* y *Domine si hic fuisses* para laudes y vísperas respectivamente (f. 93r-93v). En el antifonario de Piacenza, que incluye cinco ítems (f. 319r-319v), hay que señalar también la presencia de dos antifonas sin concordancias en el corpus indexado por Cantus Database: *Maria et Martha rogabant* y *Clamabat Iesus voce magna*. Esta última se encuentra en el antifonario de Mont-Renaud (f. 80v), originario de Noyon, del siglo X-XI.<sup>48</sup>

Pav proporciona en la feria V (f. 79v-80r) los mismos responsorios que Flo, en orden inverso, y las antifonas propias de ese día, compuestas a partir de Lc 7,16: *Accepit autem omnes timor* (laudes) y *Propheta magnus*

46. J. P. RUBIO SADIA, *La recepción del rito francorromano en Castilla (ss. XI-XII). Las tradiciones litúrgicas locales a través del Responsorial del Proprium de Tempore*, Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 2011, col. «Monumenta Studia Instrumenta Liturgica», núm. 61, p. 236-237.

47. Gilányi destaca la precisa distribución de todos los cantos en este antifonario monástico; G. GILÁNYI, «Lenten chants on the raising of Lazarus...», p. 538.

48. *Antiphonaire du Mont-Renaud*, Solesmes, P. Lang y Assotiation Jean-Blougler, 1989, col. «Paléographie Musicale», núm. 16. En el viernes IV de Cuaresma copia también las antifonas *Lazarus amicus noster* y *Domine si hic fuisses*.

(vísperas).<sup>49</sup> En el elenco de fuentes italianas consultadas constituye un caso único. Por último, Vercelli, el más tardío de estos antifonarios, tan solo inserta en el viernes IV un responsorio (*Occurrerunt Maria*) y las antífonas más conocidas, *Lazarus amicus* en laudes y *Domine si hic fuisses* en vísperas (f. 173v-174r), un uso que persiste en los testimonios del siglo XIV de esa misma iglesia.<sup>50</sup>

El análisis precedente permite extraer algunas conclusiones interesantes. En primer lugar, los códices italianos revelan una presencia notable de ítems sobre la resurrección de Lázaro en el viernes IV de Cuaresma. Constatar este hecho tiene su relevancia, porque contrasta con las fuentes de la Europa central, que se limitan, por lo general, a copiar en ese día dos antífonas: *Lazarus amicus noster* y *Domine si hic fuisses*.<sup>51</sup> Difiere asimismo de las fuentes italianas de la zona meridional, tales como el antifonario de Montecasino del siglo XII (Archivio dell'Abbazia, ms. 542)<sup>52</sup> o el conservado en Benevento del XII-XIII (BC, 21).<sup>53</sup> En segundo lugar, observamos una amplia libertad en la distribución de los cantos, sin que detectemos dos usos idénticos. Por último, la cronología de las fuentes analizadas da pie a conjeturar una tendencia hacia la reducción de los formularios de Lázaro en esa feria. De hecho, el antifonario monástico SEu es claramente el más rico, mientras que el de Vercelli, el más tardío, es el que incorpora menor número de ítems.

#### LA ECLOSIÓN DE LÁZARO DE BETANIA EN EL SANTORAL DE LA GALIA

Si en el Occidente cristiano la presencia de san Lázaro en el *temporale* tiene su origen en la Cuaresma romana, la irrupción de su culto en el *sanctorale* halla su punto neurálgico en la región de Provenza y, más tarde,

49. Estas dos piezas son conocidas por casi todos los testimonios del *Corpus* de Hesbert (vol. 3, núm. 1216 y 4391), sin embargo en Cuaresma aparecen principalmente en el jueves IV.
50. Se trata de los antifonarios Vercelli, BC, xxxvii (s. XIII-XIV) y lxxix (s. XIV).
51. G. GILÁNYI, «Lenten chants on the raising of Lazarus...», p. 535.
52. Este testimonio copia tan solo dos antífonas *ad cantica evangelica*: *Lazarus amicus noster* y *Clamabat dominus*; K. LIVJANIĆ (ed.), *Montecassino, Archivio dell'Abbazia, ms. 542: Antiphonaire (12<sup>me</sup> siècle)*, Solesmes, La Froidfontaine y Éditions de Solesmes, 2014, col. «Paléographie Musicale», núm. 23, pl. 163.
53. Contiene las mismas antífonas que el ms. 542 de Montecasino; *Antiphonaire monastique Benevento, Bibl. Cap. 21 (XII-XIII<sup>e</sup> siècle)*, Solesmes, La Froidfontaine, 2001, col. «Paléographie Musicale», núm. 22, f. 115r.

también en el Valle del Ródano y Borgoña.<sup>54</sup> Este fenómeno se enmarca en el contexto de la reforma gregoriana, caracterizado en esta región por el renacimiento de la institución capitular y por la renovación monástica.<sup>55</sup> Sabemos que, por entonces, algunas iglesias particulares reivindicaron al santo como patrono y crearon para ello leyendas hagiográficas con las que remontar los orígenes de su cristianismo a la era apostólica.<sup>56</sup> Parece que fue la ciudad de Marsella la primera en reclamar el martirio de Lázaro.<sup>57</sup>

Un buen exponente del oficio en honor de san Lázaro, obispo y mártir, lo hallamos en el antifonario de la catedral de Marsella del siglo XII-XIII (Mars1: f. 249r-253r). Fijado el 17 de diciembre, está compuesto a partir del relato evangélico con préstamos de los ítems cuaresmales,<sup>58</sup> a excepción de algunas piezas locales de carácter legendario y poético como los responsorios *Sancte Lazare Christi martyr* y *Quam felix es Gallia*, y la antífona *Quam venerandus es egregie*. Goudesenne considera que, en comparación con otros oficios provenzales, como los de san Víctor y san Trófimo, reviste una mayor antigüedad. Tal afirmación se apoya en dos hechos: la fidelidad al texto evangélico, tomado *in extenso* sin interpolaciones, y la incorporación de piezas originarias de Cuaresma.<sup>59</sup> Hay que añadir que, en el viernes IV de Cuaresma, este antifonario solo prescribe como elementos propios las antífonas *Lazarus amicus noster* para el Benedictus y *Domine si fuisses hic* para el Magnificat (f. 59r). El *terminus a quo* más probable para la constitución del oficio del 17-XII no puede ser anterior al siglo X, incluso al año 1000, momento en que la cuestión de la apostolicidad se generaliza en la Galia y se refleja en composiciones poéticas y litúrgicas de aquellas iglesias que buscaban demostrar la antigüedad de su institución.<sup>60</sup> En el siglo XV, el culto a Lázaro en Marsella mantenía la misma relevancia, según lo atestigua Mars2. De hecho, en el calendario de este

54. V. LEROQUAIS, *Les bréviaires manuscrits des bibliothèques publiques de France*, vol. 1, París, Protat, 1934, p. LXVII.

55. M. AURELL y otros, *La Provence au Moyen Âge*, Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence, 2005, p. 39-43.

56. J.-F. GOUDESSENNE, «Les offices des saints patrons...», p. 120.

57. V. SAXER, «Lazzaro di Betania», c. 1143.

58. Los responsorios cuaresmales, en concreto, se encuentran en este oficio al final de la serie de mántines: *Homo erat languens*, en novena posición, y *Dominus Iesus ante sex y Occurrerunt* como alternativos, sin indicación precisa (f. 251v-252r).

59. J.-F. GOUDESSENNE, «Les offices des saints patrons...», p. 123-124.

60. J.-F. GOUDESSENNE, «Les offices des saints patrons...», p. 124.

breviario figura el 31 de agosto con oficio de nueve lecciones, mientras que en las letanías el resucitado de Betania aparece a continuación de san Esteban protomártir.<sup>61</sup>

La proliferación de fiestas de san Lázaro en el santoral galicano no se explica únicamente por la devoción alcanzada en el obispado marsellés. Según V. Saxer, la conmemoración del 31-VIII es originaria de esa sede, pero no sucede lo mismo con las de 17-III, 1-IX y 20-X, que provienen de Autun (Borgoña).<sup>62</sup> En cualquier caso, la fecha más universal en las fuentes manuscritas y la que se consignó en los martirologios es el 17-XII.<sup>63</sup> Su difusión es muy amplia, predominando en diócesis y monasterios próximos a Marsella y Autun. La detectamos, por ejemplo, en Apt, Aix, Arlés, Riez, Lérins, Saint-Paul-Trois-Châteaux, Valence, Beaune, Auxerre, Beçanson, Bourges, y también en Fontevrault y Vézelay, en los Hospitalarios de San Juan de Jerusalén, los celestinos, los franciscanos, los carmelitas, la orden Teutónica y en otras zonas más lejanas.<sup>64</sup>

Vale la pena detenerse en el breviario de la abadía de San Víctor de Marsella (SVi), al cual fue sometido el monasterio de Ripoll en 1070.<sup>65</sup> En las letanías sitúa a Lázaro al final de la lista de los mártires (f. 55v).<sup>66</sup> El oficio *duplex* del 17-XII, que cierra la serie de los oficios especiales en la abadía (f. 415v), contiene un leccionario legendario, donde se narra que, tras haber gobernado la iglesia de Jerusalén, Lázaro, huyendo de la perse-

61. En el breviario de ca. 1503 san Lázaro figura en idéntica posición (f. 68); V. LEROQUAIS, *Les bréviaires manuscrits...*, vol. 1, p. 4.

62. V. SAXER, «Lazzaro di Betania», c. 1141-1142. El 31-VIII se adoptó en bastantes diócesis vecinas y lejanas, contando incluso con oficio de vigilia en Marsella, Autun, Apt, Saint-Paul-Trois-Châteaux, Digne, Langres y Metz, y celebración de la octava en los breviarios de Marsella, Autun y Beaune. En los dos días siguientes aparece en diversas fuentes: el 1-IX volvemos a encontrarlo en Autun, Vienne, Mâcon (*Lazari resuscitati*), Beaune, Maubeuge, Langres, Saint-Géry, Vézelay, Saint-Benoît-sur-Loire y Saint-Sauveur en Vosges. El 2-IX se celebraba en Vendôme a mediados del siglo XIII; V. LEROQUAIS, *Les bréviaires manuscrits...*, vol. 4, p. 293.

63. V. SAXER, «Lazzaro di Betania», c. 1141.

64. Por ejemplo, en Nantes, Saint-Magloire, París, Sens, Notre-Dame de Soissons, Bordeaux, Saintes, Dax, Tulle, Grasse, Saint-Cyran, Meaux, Vaison, Soyons, Poitiers, Saint-Jouin de Marnes, Limoges, Troyes, Notre-Dame de Cluny, Notre-Dame de la Couronne y Saint-Savin en Lavedan.

65. L. H. COTTINEAU, *Répertoire topo-bibliographique des Abbayes et Prieurés*, t. 2, Mâcon, Protat, 1937, c. 2472-2473.

66. V. LEROQUAIS, «Un bréviaire manuscrit de St-Victor de Marseille», *Mémoires de l'Institut historique de Provence*, núm. 8 (1931), p. 13.

cución allí desencadenada, se retiró a la isla de Chipre. Al cabo de algunos años se embarcó en una nave que le condujo a Marsella, donde predicó el evangelio y llevó a muchos a la fe de Cristo. Hay que notar que el texto no le otorga el título de obispo, sino los de sacerdote, confesor y mártir.<sup>67</sup>

Otra de las iglesias que merece nuestra atención es sin duda Autun. La leyenda del hallazgo de la tumba de Lázaro en 1146, su dedicación de la catedral en el siglo XII y la erección del gran sepulcro de 1170-1180, manifiestan el auge de su culto, que era ciertamente anterior.<sup>68</sup> La tradición *secundum usum ecclesiae eduensis* conoce hasta cuatro celebraciones propias en el santoral. En el breviario del siglo XV conservado en Bayeux (BM, ms. 58),<sup>69</sup> junto a la fiesta de la traslación (17-XII), figuran el aniversario de la segunda muerte (1-IX), con octava (7-IX), y la revelación de sus reliquias (20-X), igualmente con octava (27-X).<sup>70</sup> De todas ellas, la fiesta del 1-IX es la más antigua y la mencionan todos los libros locales, así como dos sacramentarios de Besançon del siglo XI.<sup>71</sup> La conmemoración del 20-X aparece por primera vez en un calendario de la segunda mitad del siglo XII. Por último, encontramos también la fiesta *In resurrectione b. Lazari*, atestiguada el 17-III solamente por fuentes del siglo XV.<sup>72</sup> La posición de Lázaro en las letanías es igualmente reveladora: el breviario de Autun (BM, ms. 156 S., s. XV) lo coloca después de los apóstoles y evangelistas (f. 97r).<sup>73</sup>

Por otra parte, las fechas especiales que se encuentran en los breviarios de Tournai del siglo XV (5-XII),<sup>74</sup> en el de Saint-Maur de Verdun del siglo XIII (16-XII),<sup>75</sup> en el de Tréguier del XV (14-III),<sup>76</sup> así como en la abadía

67. V. LEROQUAIS, «Un bréviaire manuscrit de St-Victor...», p. 10 y 26. En la abadía de Fontevrault también se rendía un culto especial a san Lázaro, junto al de santa María Magdalena, tal y como se observa en un breviario de comienzos del siglo XIV (Alençon, BM, ms. 131), que encabeza la fiesta del 17-XII con la rúbrica *Lazarus, amicus Dei*; V. LEROQUAIS, *Les bréviaires manuscrits...*, vol. 1, p. 9.

68. V. SAXER, «Lazzaro di Betania», c. 1142.

69. V. LEROQUAIS, *Les bréviaires manuscrits...*, vol. 1, p. 118-120.

70. La fiesta del 20-X conmemora el aniversario de la traslación del año 1146; V. SAXER, «Lazzaro di Betania», c. 1142.

71. Es festejada también en Beaune, Besançon, Chalon, Mâcon, Valence, Vienne Cambrai, Charlieu, Langres, Lionne, Maubeuge, Saint-Benoît-sur-Loire, Saint-Géry, Saint-Sauveur-en-Vosges y Vézelay; V. SAXER, «Lazzaro di Betania», c. 1141-1142.

72. V. LEROQUAIS, *Les bréviaires manuscrits...*, vol. 1, p. 76-79.

73. V. LEROQUAIS, *Les bréviaires manuscrits...*, vol. 1, p. 74.

74. V. LEROQUAIS, *Les bréviaires manuscrits...*, vol. 2, p. 162.

75. V. LEROQUAIS, *Les bréviaires manuscrits...*, vol. 4, p. 319.

76. V. LEROQUAIS, *Les bréviaires manuscrits...*, vol. 4, p. 121.

de la Trinidad de Vendôme (2-IX), se deben a un desplazamiento de las anteriores por concurrencia con otras fiestas o dedicaciones locales.<sup>77</sup> En todo caso, hay que advertir un factor que marca una clara diferencia entre los oficios del santoral galicano y los que vamos a ver en el temporal de Septimania y Cataluña: el creciente énfasis otorgado a los textos no evangélicos, debido a la popularidad de la leyenda occidental de san Lázaro.<sup>78</sup>

LA HISTORIA LAZARI EN LAS FUENTES CATALANO-NARBONESAS O LA SIMBIOSIS ENTRE TEMPORAL Y SANTORAL

*El oficio cuaresmal de san Lázaro en la Narbonense*

Después de delinear el *iter* de los formularios *de Lazaro* a través de las fuentes romanas de Italia y Francia, vamos a centrarnos ahora en el oficio del viernes IV de Cuaresma que aparece en los testimonios de la Septimania y Catalunya. El más antiguo que conocemos dentro de este grupo es Ger1, que incluye siete ítems propios: tres responsorios y cuatro antífonas (cf. anexo, núm. 1). Se trata de piezas del corpus tradicional contenidas en los antifonarios italianos. La lista de antífonas coincide con la de Ger2, destinado probablemente a la iglesia de San Félix de Girona,<sup>79</sup> que no copia, sin embargo, los responsorios nocturnos (cf. anexo, núm. 2).

La tradición de la sede metropolitana de Narbona posee algunos rasgos particulares en relación a las dos fuentes anteriores (cf. anexo, núm. 5). La mayor diferencia reside en el leccionario de maitines: mientras que la primera lectura es *Inter omnia miracula* (núm. 5.1), la más universal, la segunda está tomada del pseudo-Agustín (núm. 5.3) y la tercera corresponde a la *lectio continua* del Éxodo (núm. 5.5). Asimismo, la antífona *Domine si hic fuisses* aparece aquí en vísperas, al igual que en Béz y Ro/Lér. El leccionario más afín al de Narbona es el de Béziers, aunque en este la tercera lectura es del libro de Josué. Béz presenta, además, tres oraciones para las horas menores (cf. anexo, núm. 10.9-10.11). A este respecto, cabe señalar que todas las fuentes plenarias de este grupo asignan en laudes la oración *Deus qui ineffabilibus mundum*, colecta de la misa del viernes IV

77. V. SAXER, «Lazzaro di Betania», c. 1141.

78. G. GILÁNYI, «Lenten chants on the raising of Lazarus...», p. 546.

79. J. JANINI, *Manuscritos litúrgicos de las bibliotecas de España*, vol. II: *Aragón, Cataluña y Valencia*, Burgos, Aldecoa, 1980, núm. 432, p. 55.

de Cuaresma en el sacramentario Gregoriano, mientras que en vísperas prescriben *Da quaesumus omnipotens deus ut qui infirmitatis*, oración *super populum* de la misma celebración.

También en la zona francesa, la tradición de Carcasona condensa la mayor parte de elementos propios en el oficio nocturno (cf. anexo, núm. 8). Lo más destacable en este caso es la antifona del Magníficat *Videns dominus Iesus flentes* (núm. 8.9), que, con un texto idéntico al de la comunión de la misa, la vemos también en la hora tercia en SEu (f. 131v) y Ro/Lér (núm. 9.10). En el tiempo de Cuaresma la hemos localizado en otros antifonarios: Aqu1 (f. 65r), Aqu2 (f. 76v) y Albi, que la copia en la feria VI (f. 83v) y en el domingo de Ramos (f. 86v). Añadamos que en el antifonario viejo-romano ms. B 79 de la Biblioteca Apostólica Vaticana figura como cuarta antifona de laudes del domingo de Ramos (f. 92v)<sup>80</sup> y que en Mars1 se incluye en la fiesta del martirio del 17-XII (f. 252v).

Dentro del área catalana, el breviario de Barcelona muestra una gran precisión a la hora de identificar los diversos formularios: invitatorio, himnos, versículos, capítulas, etc. (cf. anexo, núm. 6). La mayoría de los elementos *de Lazaro* se concentra de nuevo en maitines, donde el leccionario es agustiniano. Para las horas diurnas, tan solo incluye las antífonas propias del Benedictus (núm. 6.17) y del Magníficat (núm. 6.23). Por su parte, el breviario de Vic sorprende por la rúbrica que encabeza el oficio del viernes IV de Cuaresma: *feria VI in festo Lazari* (cf. anexo, núm. 7). El ejemplar vicense del siglo XIV, conservado en París (BnF, n. a. lat. 903), resalta igualmente el carácter festivo de esta celebración: *In hac die, scilicet feria VI, facimus festum s. Lazari* (f. 145r).<sup>81</sup> Lo mismo constatamos en la consuetudine de Salmúnia, que inserta una anotación de idéntico tenor: *Die veneris ante dominicam Passionis Domini . facimus festum sancti Lazari . in hunc modum: Responsoria de Lazaro dicimus tantum . et dicimus canticum gradum . et dicimus matutinas de sancta Maria . et de die cum feria . et defunctorum cum Kirrieleison*.<sup>82</sup> Semejante nomenclatura resulta llamativa por ser más propia del santoral que de un viernes de Cuaresma. Ella deja entrever el relieve que en este obispado tenían los formularios relativos al resucitado de Betania. Al igual que sucede en Barc, es evidente que los elementos propios predominan en el oficio

80. Este antifonario, además, prescribe en el viernes IV de Cuaresma las antífonas *Lazarus amicus noster* y *Domine si hic fuisses* (f. 85v).

81. V. LEROQUAIS, *Les bréviaires manuscrits...*, vol. 3, p. 413.

82. M.-S. GROS (ed.), «El Liber consuetudinum Vicensis Ecclesie...», p. 217.

nocturno, con un leccionario plenamente agustiniano, mientras que en laudes y vísperas hallamos solo las antífonas *ad cantica evangelica*.

Ger3 introduce también el oficio del viernes con una rúbrica que enfatiza la figura principal de la liturgia de ese día: *feria vi in sancto Lazaro* (cf. anexo, núm. 11). Además, abre la celebración con una antífona de invitatorio propia que no hemos hallado en ninguna otra fuente (núm. 11.1). Por lo demás, al igual que sucede en la totalidad de los testimonios catalanes, el leccionario nocturno es agustiniano. Notemos también aquí, aunque volveremos sobre ello, que el orden de los responsorios propios no coincide con el de Ger1. Una peculiaridad digna de mención en ese breviario es la presencia en vísperas del responsorio *Homo erat* (núm. 11.12), un caso insólito en las fuentes examinadas. Muy similar a Ger3 es el oficio de Urgell, con la salvedad de proporcionar unas lecturas más extensas (cf. anexo, núm. 12). Asimismo, la tradición de Elna presenta una clara afinidad con Ger3 y Urg, aunque invierte el orden de los responsorios *Occurrerunt* y *Clamabat* (cf. anexo, núm. 13). El rasgo diferenciador de esa diócesis es la inclusión de la antífona *Media vita* (núm. 13.13) para el cántico *Nunc dimittis* de completas, algo que detectamos también en el antifonario de Verona en Cuaresma.<sup>83</sup>

En la zona fronteriza entre Cataluña y Aragón, la tradición de Roda-Lleida destaca por ser la que mayor número de ítems propios copia en las horas diurnas: un total de cinco antífonas, incluida *Videns dominus* en tercia (núm. 9.10). Este hecho confirma un dato ya conocido: que la tradición rotense es heredera de la liturgia catalano-narbonesa.<sup>84</sup> De hecho, entre las fuentes de Aragón solo el antifonario de Barbastro conoce un oficio de esta naturaleza (f. 162v-164v).<sup>85</sup>

Por lo que se refiere al ámbito monástico, el costumario de San Cugat describe un oficio bastante completo, que incluye los cantos de la misa (cf. anexo, núm. 3). Total afinidad con Cug muestra el breviario catalán Esc36 (cf. anexo, núm. 4). En cambio, la tradición de Ripoll, que en los maiti-

83. R.-J. HESBERT (ed.), *Corpus Antiphonarium Officii*, vol. 1, Roma, Herder, 1963, col. «Rerum Ecclesiasticarum Documenta: Series Maior: Fontes», vol. VII, p. 413.

84. F. X. ALTÉS, «El retall testimonial d'un full d'antifoner visigòtic (s. x-xi) procedent de l'antic arxiu de la Seu de Roda d'Isàvena (Madrid, Academia de la Historia, ms. 9/4579)», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, núm. 9 (1999), p. 33-50.

85. El antifonario barbastrense copia las cinco antífonas *de Lazaro*, aunque las ordena de un modo diverso: *Lazarus amicus noster*, *Domine si hic fuisses*, *Videns dominus flentes*, *Exclamavit Ihesus voce magna*, *Clamabat Ihesus dominus*.

nes de la feria VI (f. 126r-127v) contiene extensas lecturas de san Agustín (*Tract. in Ioh.* 49) y san Ambrosio (*De Poenitentia* II, 8),<sup>86</sup> desconoce los responsorios propios. Después de la oración *Deus qui ineffabilibus mundum*, copia con notación musical las tres antífonas de Cug y Esc36: *Lazarus amicus noster*, *Domine si hic fuisses* y *Ad monumentum Lazari* (f. 127v).

Para completar la visión proporcionada hasta aquí, conviene subrayar que la relevancia de Lázaro en el santoral de las fuentes catalano-narbo-nesas es mínima. Tan solo lo hemos detectado el 17-XII en el calendario de los breviarios de Lleida (BnF, lat. 1309A<sup>2</sup>, f. 7v)<sup>87</sup> y de Elna de 1500. El examen de calendarios, letanías y santorales confirma esta ausencia.<sup>88</sup>

#### *Particularidades del responsorial de maitines*

El responsorial nocturno *de Lazaro* merece una atención especial, dado lo excepcional de este tipo de piezas evangélicas en las ferias de Cuaresma. Recordemos que las fuentes más antiguas que las contienen son de finales del siglo XI.<sup>89</sup> Los testimonios catalano-narbo-neses conocen cuatro composiciones diferentes:

01 *Homo erat languens*. 02 *Dominus Iesus ante sex dies*.<sup>90</sup>

03 *Occurrerunt Maria et Martha*. 04 *Clamabat dominus Iesus*.

01 02 03 Béz, Carc, Ger1, Vic

01 03 04 Ger3, Urg

01 04 03 Narb, Elna, Barc, Cug, Esc39

La comparación nos permite distinguir tres series diferentes, que tienen como nota común la presencia inicial de *Homo erat*. La lista de Nar-

86. El leccionario del oficio nocturno de Ripoll sobresale entre los breviarios monásticos por su extensión, comparable a la del Císter; A. DAVRIL, «La longueur des leçons de l'office nocturne: Étude comparative», en P. de CLERCK y É. PALAZZO (ed.), *Rituels: Mélanges offerts à Pierre-Marie Gy, o. p.*, París, Cerf, 1990, p. 183-197; J. LEMARIÉ, *Le bréviaire de Ripoll...*, p. 126.

87. V. LEROQUAIS, *Les bréviaires manuscrits...*, vol. 3, p. 169.

88. No se encuentra en el calendario de Carc (f. 10v) ni en las letanías (f. 268v). Tampoco en las letanías de Béz (f. 87r), Ger3 (f. 213r) y Gel (p. 110). En Vic (BnF, n. a. lat. 903) no se halla en el mes de diciembre del calendario (f. 6v) ni en la letanía (f. 50v). En Elna (brev. ms.) no figura en la letanía (f. 210v) y, al parecer, tampoco en el mes de diciembre del calendario (f. 232r). Por fin, la fiesta no está en el santoral abreviado de Esc36 (f. 184r-257v).

89. G. GILÁNYI, «Lenten chants on the raising of Lazarus...», p. 537.

90. Este responsorio aparece también el Lunes Santo, en primer lugar, en Carc, Elna, Urg, Barc, Bu y, en tercero, en Narb, Ger3 y Vic.

bona es la que cuenta con más testimonios, incluidos los dos monásticos. Fijémonos ahora en las series de las zonas periféricas correspondientes al condado de Ribagorça y al somontano de Barbastro:

01	02	03	Bar
01	04	03	Ro/Lér, Esc29

De nuevo, dos testimonios se alinean con la iglesia metropolitana, entre ellos el breviario Esc29, originario de un monasterio aragonés vinculado a San Juan de la Peña y ubicado en el obispado de Roda de Isábena.<sup>91</sup> Fuera del ámbito catalán, detectamos la difusión de estas composiciones en el antifonario Aqu2, en los breviarios de Palencia (Castilla), Tui (Galicia), Évora (Portugal) y en las fuentes italianas ya examinadas.<sup>92</sup>

01	02	03	Pal, Ev	
01	02	04	03	Aqu2
01	03	02	Tui	
02	01	03	SEu	
03	01		Pav	
03			Ver	
03			V	

En relación a esta tabla comparativa, debemos comenzar aludiendo al problema que plantea Aqu2, con el responsorio *Dominus Ihesus post sex dies*, copiado de forma incompleta (f. 76r). Dada la variante textual *post* en lugar de *ante*, Cantus Database lo cataloga como una pieza única (núm. 600632).<sup>93</sup> Desde luego, el hecho nos parece más un error del copista que un incipit de una pieza distinta de *Dominus Iesus ante sex dies*.<sup>94</sup> De hecho, la melodía de Aqu2, de modo II, concuerda con la de Mars1 (f. 251v). Por lo demás, vale la pena señalar que Bar y Pal guardan el mismo orden que San Félix de Girona, Vic, Béziers y Carcasona, mientras que las listas de SEu y Tui son únicas.

91. A esta conclusión hemos llegado en nuestro reciente estudio J. P. RUBIO SADIA, «Influjos litúrgicos franco-catalanes...», p. 113-115.

92. Flo no indica la función litúrgica de los dos responsorios, mientras que Pia prescribe *Occurerunt* para laudes, según Cantus Database.

93. De ahí que Gilányi sostenga que son cinco y no cuatro los *responsoria Lazari* en el viernes IV de Cuaresma; G. GILÁNYI, «Lenten chants on the raising of Lazarus...», p. 537.

94. Este responsorio figura también el Lunes Santo en Carc, Elna, Urg, Barc, Bu (en primer lugar), y en Narb, Ger3 y Vic (tercero).

Ciertamente, las fuentes demuestran que el arraigo de estos *responsoria evangelica* en el oficio cuaresmal en el que se leía Jn 11 resulta palpable y superior al de cualquier otra región del Occidente cristiano. Revela, al mismo tiempo, la pervivencia de unos cantos que formaron parte de la tradición romano-catalana hasta el final de la Edad Media. De ahí que no sea correcto afirmar, como hace Gilányi, que *Homo erat languens* desapareció de la praxis mediterránea después de los siglos XII-XIII, mientras que *Occurrerunt Maria et Martha* pervivió hasta en final del Medioevo en algunas fuentes italianas.<sup>95</sup> En suma, estas piezas constituyen un claro distintivo del oficio divino en las iglesias narbonesas y catalanas.

*La historia Lazari y el origen de Toledo, BC, ms. 44.2*

La liturgia *de Lazaro* suscita una última reflexión sobre el origen de Aqu2, que –como ya apuntamos– es un antifonario de gran relevancia en la romanización de las iglesias castellano-leonesas.<sup>96</sup> Escrito con notación aquitana cerca del año 1100, se le asigna mayoritariamente un origen francés,<sup>97</sup> aunque también se ha sugerido un origen toledano.<sup>98</sup> Al igual que Aqu1, integra el temporal y el santoral, mostrando un estadio previo a los cambios litúrgicos de la reforma gregoriana. Algunas fiestas, como

95. G. GILÁNYI, «Lenten chants on the raising of Lazarus...», p. 538.

96. P.-R. ROCHA, «Influjo de los antifonarios aquitanos en el oficio divino de las iglesias del noroeste de la Península», en *Estudios sobre Alfonso VI y la reconquista de Toledo. Actas del II Congreso Internacional de Estudios Mozárabes (Toledo, 20-26 mayo 1985)*, vol. IV, Toledo, Instituto de Estudios Visigótico-Mozárabes, 1990, p. 27-45.

97. J. JANINI-R. GONZÁLVIZ, *Catálogo de los manuscritos litúrgicos de la Catedral de Toledo*, Toledo, Instituto Provincial de Investigaciones y Estudios Toledanos, 1977, núm. 166, p. 179; I. FERNÁNDEZ DE LA CUESTA, *Manuscritos y fuentes musicales en España: Edad Media*, Madrid, Alpuerto, 1980, p. 182; A. HUGHES, «Medieval liturgical books in twenty-three Spanish libraries: Provisional Inventories», *Traditio*, núm. 38 (1982), p. 388; P.-R. ROCHA, «Influjo de los antifonarios aquitanos...», p. 32; D. SAULNIER, *Des variantes musicales dans la tradition manuscrite des antiennes du repertoire romano-franc: Description, typologie, perspectives*, tesis doctoral inédita, Sorbona-París IV, París, Ecole Pratique des Hautes Etudes, 2005, cap. II, § 2.3.

98. Así lo hacen, entre otros autores, R.-J. HESBERT (ed.), *Corpus Antiphonarium Officii*, vol. 5, Roma, Herder, 1975, col. «Rerum Ecclesiasticarum Documenta: Series Maior: Fontes», núm. XI, p. 346; M. HUGLO, «La pénétration des manuscrits aquitains en Espagne», *Revista de Musicología*, núm. 8 (1985), p. 252-253. En este sentido, Collamore precisa que fue copiado antes de 1096, fecha en que Geraldo de Moissac fue designado titular de la sede bracarense; L. COLLAMORE, *Aquitainian collections of office chants: a comparative survey*, tesis doctoral inédita, Washington, The Catholic University of America, 2000, p. 306.

las de Hilario de Poitiers, Geraldo de Aurillac, Saturnino de Toulouse o Antonino de Pamiers, remiten al Mediodía francés.<sup>99</sup>

Por otro lado, la organización del contenido litúrgico revela una notable afinidad con Cluny. En esta línea, Rocha formuló en su día la hipótesis de que Aqu2 podría ser un libro cluniacense adaptado a una iglesia secular.<sup>100</sup> Es más, llegó a afirmar que procedería de San Pedro de Moissac, basándose en la similitud que muestra con Moissac,<sup>101</sup> y en la relación Moissac-Toledo durante la transición al nuevo rito, protagonizada por el monje Geraldo, futuro arzobispo de Braga.<sup>102</sup>

Al lado de estas valoraciones, es preciso advertir la presencia de dos elementos que vinculan Aqu2 con Palencia, obispado de Castilla que asumió el rito francorromano, bajo su forma catalana, a partir de su restauración en 1034.<sup>103</sup> El primero lo constituye la fiesta de san Antolín o Antonino de Pamiers al final del santoral, fuera de su lugar habitual (f. 169v-172r). Esta inclusión de última hora ha llevado a Steiner a conjeturar que el códice fue preparado probablemente en un monasterio para ser usado en otro centro (catedral A) y terminó siendo destinado a un centro diverso (catedral B).<sup>104</sup> El segundo dato clave, no considerado hasta ahora,

99. Sobre el santoral de Aqu2, remitimos a nuestro estudio J. P. RUBIO SADIA, *Las órdenes religiosas y la introducción del rito romano en la Iglesia de Toledo. Una aportación desde las fuentes litúrgicas*, Toledo, Instituto Teológico San Ildefonso-Instituto de Estudios Visigótico-Mozárabes, 2004, p. 134-141. La presencia de san Geraldo (f. 149v-152r) indujo a Janini a señalar la abadía de Aurillac como su centro de procedencia; J. JANINI, «Liturgia romana», en Q. ALDEA y otros (dir.), *Diccionario de historia eclesiástica de España*, vol. II, Madrid, CSIC, 1972, p. 1323.
100. P.-R. ROCHA, «Les sources languedociennes du Bréviaire de Braga», en *Liturgie et musique (IX<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> s.)*, Toulouse, E. Privat, 1982, col. «Cahiers de Fanjeaux», núm. 17, p. 193; P.-R. ROCHA, *L'office divin au Moyen Âge...*, p. 493, nota 1. También Collamore ha puesto de relieve que este antifonario mantiene una clara conexión con la liturgia de Cluny y, más concretamente, con Moissac, aunque sus fuentes son múltiples; L. COLLAMORE, *Aquitainian collections...*, p. 304-306.
101. P.-R. ROCHA, «Influjo de los antifonarios...», p. 34.
102. B. de COIMBRA, «Vita beati Geraldi», en *Portugaliae Monumenta Historica: Scriptores*, vol. 1, Lisboa, Academia das Ciências, 1856, núm. 2, p. 54 y R. JIMÉNEZ DE RADA, *Historia de rebus Hispanie sive Historia Gothica*, lib. VI, cap. XXVI, ed. J. Fernández, Turnhout, Brepols, 1987, col. «Corpus Christianorum: Continuatio Mediaevalis», núm. 72, p. 210.
103. J. P. RUBIO SADIA, «De Urgell a Palencia, o el primer camino del rito romano a Castilla», *Ecclesia orans*, núm. 30 (2013), p. 148-151.
104. R. STEINER, «Directions for chant research...», p. 703; R. STEINER, «Introduction», en R. T. OLEXY y otros (ed.), *An Aquitainian antiphoner...*, p. x; M. P. FERREIRA, *Music at Cluny*:

es precisamente el de los responsorios *de Lazaro*, que refuerzan todavía más el nexo entre Aqu2, Palencia y Catalunya.<sup>105</sup> Sin embargo, estas piezas no fueron incorporadas a la tradición local de Toledo, pese al fuerte influjo que Aqu2 ejerció sobre el *breviarium toletanum*,<sup>106</sup> ni a otras tradiciones de esa provincia eclesiástica. Tal vez su ausencia del uso cluniacense pueda justificar este hecho.

Por otro lado, el único apoyo documental que permite relacionar Palencia con Toledo en el contexto de la romanización litúrgica es la figura del obispo Bernat o Bernardo II (1062-1085). A partir de 1083, aun siendo titular de la sede palentina, figura en la documentación como arzobispo electo de Toledo, lo que podría indicar su elección antes de llevarse a cabo la conquista.<sup>107</sup> Desde luego, resulta revelador el hecho de que este prelado no fuera de origen castellano, sino catalán.<sup>108</sup>

En resumen, la impronta cluniacense de Aqu2, la inclusión de san Antolín y los responsorios del oficio cuaresmal de Lázaro de Betania nos llevan a vincular este códice con el obispado de Palencia, donde confluyen a la vez la tradición litúrgica catalano-narbonesa y la presencia más fuerte de Cluny en la Península, con los prioratos de San Isidro de Dueñas y San Zoilo de Carrión, ambos adscritos jurídicamente a la abadía borgoñona.<sup>109</sup>

*the tradition of gregorian chant for the proper of the Mass: Melodic variants and microtonal nuances*, tesis doctoral inédita, New Jersey, Princeton University, 1997, p. 50.

105. En nuestra investigación doctoral no reparamos, en efecto, en la presencia de estas piezas en Aqu2; J. P. RUBIO SADIA, *La recepción del rito francorromano...*, p. 235.

106. Hemos verificado esta ausencia en Toledo, BC, mss. 33.6, 33.7 y 33.9.

107. R. GONZÁLEZ, «La reorganización de la iglesia de Toledo durante el pontificado de Bernardo de Sédirac, primer arzobispo después de la reconquista (1086-1124)», en F. LÓPEZ ALSINA (ed.), *El papado, la iglesia leonesa y la basílica de Santiago a finales del siglo XI*, Santiago de Compostela, Consorcio de Santiago, 1999, p. 167.

108. R. ORDEIG I MATA, «Dades sobre el clergat urgellès que introduí la litúrgia catalanonarbonesa al bisbat de Palència en el segle XI», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, núm. 20 (2012), p. 266; D. W. LOMAX, «Catalans in the Leonese Empire», *Bulletin of Hispanic Studies*, núm. 59 (1982), p. 192; G. MARTÍNEZ DIEZ, *La sede episcopal de Palencia hasta 1085*, Palencia, Asociación de Amigos de la Catedral, 1994, p. 34.

109. C. M. REGLERO DE LA FUENTE, *Cluny en España: Los prioratos de la provincia y sus redes sociales (1073-ca.1270)*, León, Centro de Estudios e Investigación San Isidoro, 2008, col. «Fuentes y Estudios de Historia Leonesa», núm. 122, p. 477-479.

## BALANCE FINAL

El estudio realizado hasta aquí nos ha puesto en contacto con un corpus litúrgico caracterizado, en un alto porcentaje, por su antigüedad, su inspiración bíblica y su movilidad. Ciertamente que las fuentes utilizadas no permiten esclarecer por completo los influjos intereclesiales, pero resulta evidente que la liturgia cuaresmal de *Lázaro* mantuvo una preeminencia en dos regiones de la Europa occidental: las iglesias de la Italia centro-septentrional y las de Septimania y Catalunya. Las fuentes de estas últimas se caracterizan por una cierta mentalidad «conservadora», que ha mantenido en el viernes IV de Cuaresma un gran número de formularios propios y no solo las antífonas *ad cantica evangelica*, como sucede en la inmensa mayoría de las fuentes romanas medievales.

Al margen del fenómeno observado en la Galia, con la extraordinaria difusión del culto a san Lázaro a partir de Marsella y Autun en los siglos XI y XII, la aportación original de este trabajo radica en demostrar que los obispados narboneses y, más aún, los catalanes forman un área única en cuanto al arraigo y a la permanencia de la liturgia en honor del santo de Betania dentro del *temporale*. Su celebración llegó a adquirir incluso rasgos festivos, sobre todo en los obispados de Vic y Girona, pese a coincidir con un viernes de Cuaresma. Tal fenómeno refuerza la conexión litúrgica entre las iglesias del norte de Italia y Catalunya.

## ANEXO

## El oficio de san Lázaro de la IV semana de Cuaresma en las fuentes catalano-narbonesas (s. XII-XV)

Hemos procurado transcribir los textos guardando la mayor fidelidad posible a las fuentes. Lo que se ha añadido al texto para su mejor comprensión aparece entre los paréntesis angulares < >. Los signos [ ] sirven para indicar las palabras y letras añadidas en los márgenes y entre líneas. En cada ítem copiamos el íncipit seguido de puntos suspensivos, si es dado *in extenso*, y, a continuación, la referencia correspondiente en los repertorios litúrgicos.<sup>110</sup> Las abreviaturas de las fuentes y las siglas de las obras de referencia citadas son éstas:

@ Cantus	Cantus: Base de datos para los cantos eclesiásticos latinos, < <a href="http://cantusdatabase.org/">http://cantusdatabase.org/</a> >.
AH	G. M. DREVES y otros (ed.), <i>Analecta hymnica medii aevi</i> , 55 vols., Leipzig, Fues's Verlag-O.R. Reiland, 1886-1922.
CAO	R.-J. HESBERT (ed.), <i>Corpus Antiphonalium Officii</i> , vol. 3 [núm. 1001-5517]; vol. 4 [núm. 6001-8455], Roma, Herder, 1968 y 1970, col. «Rerum Ecclesiasticarum Documenta: Series Maior: Fontes», núm. IX y X.
SGre	J. DESHUSSES (ed.), <i>Le sacramentaire grégorien. Ses principales formes d'après les plus anciens manuscrits</i> , t. I, Friburgo, Éditions Universitaires Fribourg Suisse, 31992, col. «Spicilegium Friburgense», núm. 16.
Sermo 96	Ps.-AUGUSTINUS, <i>Sermo XCVI</i> , en <i>Patrologia Latina</i> , t. 39, ed. J.-P. Migne, París, 1841, c. 1929-1931.
Tract. in Ioh.	AUGUSTINUS HIPONENSIS, <i>In Iohannis Evangelium tractatus CXXIV</i> , ed. R. Willems, Turnhout, Brepols, 1954, col. «Corpus Christianorum. Series Latina», núm. 36.

110. A = antifona; *Ad Ben* = antifona de Benedictus; *Ad Nunc* = antifona del *Nunc dimittis*; *Ad Magn* = antifona de Magnificat; CAP = capitula; H = himno; LECT = lectura; OR = oración; P = *pressa*; PS = salmo (o cántico); R = responsorio; V = versículo.

1. Antifonario de San Félix de Girona, s. XII *in*. Girona, Museo Diocesano, ms. 45.  
/f. 1r/  
RESPONSORIA LAZARI
  - 1.1 R. Homo erat languens in Bethania... V. Responderunt discipuli et dixerunt... P. Eamus. (CAO 6869)
  - 1.2 R. Dominus Ihesus ante sex dies pasche... V. Convenerunt autem ibi multi... P. Quem suscitavit. (@ *Cantus* 600630)
  - 1.3 R. Occurrerunt Maria et Martha ad Ihesum.../f. 1v/... V. Videns Ihesus turbam flentem... P. Gloriam dei. Gloria Patri... Sicut erat in principio... (CAO 7309)  
/f. 134v/  
FERIA VI. ANTIFONAS <IN EVANGELIO>
    - 1.4 Lazarus amicus noster dormit... (CAO 3603)
    - 1.5 A. Domine si hic fuisses Lazarus... (CAO 2383)
    - 1.6 A. Ad monumentum Lazari clamabat dominus... (CAO 1248)
    - 1.7 A. Clamabat dominus Ihesus ad monumentum... (CAO 1818)
  
2. Antifonario de San Félix de Girona (?), s. XIII *in*. Barcelona, Biblioteca de Catalunya, ms. 619.  
/f. 38v/  
FERIA VI
  - 2.1 *Hom<elia>* Homo erat languens.  
<IN LAUDIBUS>
  - 2.2 *Ad Ben.* Lazarus amicus noster dormit... (CAO 3603)
  - 2.3 OR. Deus qui ineffabilis. (SGre 277)
  - 2.4 A. Domine si hic fuisses Lazarus... (CAO 2383)
  - 2.5 A. Ad monumentum clamabat dominus... (CAO 1248)
  - 2.6 A. Clamabat dominus Ihesus ad monumentum... (CAO 1818)
  
3. Consueta de San Cugat del Vallès, ca. 1221-1223. Barcelona, Archivo de la Corona de Aragón, ms. San Cugat 46.  
/f. 85v/  
FERIA SEXTA
  - 3.1 *Lectiones de evangelio* Erat quidam languens Lazarus.  
*Homelia* Inter omnia miracula. (*Tract. in Ioh.* 49, 1)

- 3.2 R. Homo erat languens. V. Responderunt. (CAO 6869)
- 3.3 R. Clamabat dominus. V. Diligebat. (@ *Cantus* 600363)
- 3.4 R. Occurrerunt Maria. V. Videns Ihesus. Gloria *et sicut* erat.  
(CAO 7309)  
<IN LAUDIBUS>
- 3.5 *Ad Ben.* Lazarus amicus. (CAO 3603)
- 3.6 OR. Deus qui ineffabilibus. (SGre 277)  
AD PRIMAM
- 3.7 A. Domine si hic fuisses. (CAO 2383)  
AD MISSAM...  
<AD VESPERAS>
- 3.8 *Ad Magn.* Ad monumentum Lazari. (CAO 1248)
- 3.9 OR. Da quesumus omnipotens deus ut qui infirmitatis. (SGre 280)
4. Breviario monástico catalán, s. XIV in. El Escorial, RB, ms. g.IV.36.  
/f. 89r/  
FERIA VI
- 4.1 <*Evang.*> s. *Iohannem* In illo tempore erat quidam languens  
Lazarus... et Marthe sororis eius. *Et reliqua.* (Jn 11, 1)  
<LECT. I.> Inter omnia miracula que fecit dominus noster...  
delectare debemus potius quam mirari. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 1-4)
- 4.2 R. Homo erat languens in Bethania... V. Responderunt discipuli  
et dixerunt... P. Eamus. (CAO 6869)
- 4.3 LECT. II. Ille suscitavit hominem qui fecit hominem... sicut  
nostis facta sunt omnia. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 4-5)
- 4.4 R. Clamabat dominus Ihesus ad monumentum... V. Diligebat  
autem Ihesus Martham... P. Lazare. (@ *Cantus* 600363)
- 4.5 LECT. III. Si ergo per illum facta sunt omnia... plus est homines  
creare quam resuscitare. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 5-8)
- 4.6 R. Occurrerunt Maria et Martha ad Ihesum... V. Videns Ihesus  
turbas flentes... P. Respondit. (CAO 7309) /f. 89v/  
<IN LAUDIBUS>
- 4.7 *Ad Ben.* Lazarus amicus noster dormit... PS. Benedictus. (CAO 3603)
- 4.8 OR. Deus qui ineffabilibus mundum renovas sacramentis...  
(SGre 277)

- AD PRIMAM
- 4.9 <A.> Domine si hic fuisses Lazarus... (CAO 2383)  
<AD VESPERAS>
- 4.10 <Ad Magn.> Ad monumentum Lazari clamabat... PS. Magnificat.  
(CAO 1248)
- 4.11 OR. Da quesumus omnipotens deus ut qui infirmitatis... (SGre 280)
5. Breviario de Narbona, s. XIV: Narbona, Tesoro de la Catedral, ms. 6.  
/f. 211v/  
FERIA VI *ut supra*
- 5.1 *Lectio s<ancti> e<vangelii> secundum Iohannem* In illo tempore erat  
quidam languens Lazarus... Marthe sororum eius. *Et reliqua.* (Jn  
11, 1)  
LECT. I. *Homelia beati Augustini e.* Inter omnia miracula que fecit  
dominus noster... sicut nostis facta sunt [omnia]. (*Tract. in Ioh.*  
49, 1, 1-5)
- 5.2 R. Homo erat languens in Bethania... V. Responderunt discipuli  
et dixerunt... P. Eamus. (CAO 6869)
- 5.3 LECT. II. *Sermo sancti Augustini episcopi.* Licet omnes virtutes  
quas in terris dei filius /f. 212r/ ... adhuc anime possidentis  
vitam rursus reddidit. (*Sermo* 96, 1)
- 5.4 R. Clamabat dominus Ihesus ad monumentum... V. Diligebat  
autem Ihesus Martham... P. Lazare. (@ *Cantus* 600363)
- 5.5 LECT. III. Vade congrega seniores Israel et dices ad eos... et  
audient vocem tuam. (Ex 3, 16-18)
- 5.6 R. Occurrerunt Maria et Martha ad Ihesum... V. Videns Ihesus  
turbam flentem... P. Respondit Ihesus. Gloria Patri. (CAO 7309)  
IN LAUDIBUS *ut supra*
- 5.7 *Ad Ben.* Lazarus amicus noster dormit... (CAO 3603)
- 5.8 OR. Deus qui ineffabilibus. (SGre 277)  
*Ad I et per horas diei ut supra.*  
AD VESPERAS *ut supra*
- 5.9 *Ad Magn.* Domine si fuisses hic Lazarus... (CAO 2383)
- 5.10 OR. Da quesumus omnipotens deus. (SGre 280)

6. Breviario de Barcelona, s. XIV. Vic, BE, ms. 83.  
/f. 81r/  
FERIA VI  
AD INVITATORIUM
- 6.1 A. Dominum qui fecit. (CAO 1066)
- 6.2 H. Summe largi<tor.> (AH 51, 60)  
<IN NOCTURNO>
- 6.3 A. Exultate. PS. Ipsum. (CAO 2814)
- 6.4 V. Ipse liberavit. (CAO 8107)
- 6.5 <Evang.> s. Iohannem In illo tempore erat quidam languens  
Lazarus... cuius frater Lazarus infirmabatur. *Et reliqua.* (Jn 11,  
1-2)  
<LECT. I.> *Omelia beati Augustini epi.* Inter omnia miracula que  
fecit dominus noster... precipue predicatur. (*Tract. in Ioh.* 49, 1,  
1-2)
- 6.6 R. Homo erat languens in Bethania... V. Responderunt discipuli  
et dixerunt... <P.> Eamus. (CAO 6869)
- 6.7 LECT. II. Sed si attendamus qui fecerit delectari... qui fecit  
hominem. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 2-4)
- 6.8 R. Clamabat dominus Ihesus ad monumentum... V. Diligebat  
autem Ihesus Martham... (@ *Cantus* 600363)
- 6.9 LECT. III. Ipse est unicus patris... cum tot quotidie nascantur per  
illum. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 4-7)
- 6.10 R. Occurrerunt Maria et Martha ad Ihesum.../f. 81v/... V.  
Videns Ihesus turbam flentem... <P.> Respondit. Gloria. (CAO  
7309)
- IN LAUDIBUS
- 6.11 V. Super aspidem.
- 6.12 A. Spiritu principali. (CAO 4994)
- 6.13 CAP. Convertimini. (Jl 2, 12)
- 6.14 R. Scuto. (CAO 7630)
- 6.15 H. Iam Xpiste sol. (AH 51, 59)
- 6.16 V. Super aspidem.
- 6.17 *Ad Ben.* Clamabat dominus Ihesus ad monumentum... (CAO  
1818)
- 6.18 OR. Deus qui inefabilibus mundum renovas sacramentis... (SGre  
277)  
*Commemoratio crucis et pacis. Ad alias hora<s> ut supra in feria II.*

## IN VESPERIS ANTIPHONE

- 6.19 In conspectu angelorum. PS. Confitebor. (CAO 3215)  
 6.20 CAP. Frange esurienti. (Is 58, 7)  
 6.21 H. Audi benigne. (AH 51, 53)  
 6.22 V. Angelis suis deus. (CAO 7945)  
 6.23 *Ad Magn.* Ad monumentum Lazari clamabat dominus... (CAO 1248)  
 6.24 Kyriel<eison.> Ego di<xi.>  
 6.25 OR. Da quesumus omnipotens deus ut qui infirmitatis... (SGre 280)

7. Breviario de Vic, s. XIV. Vic, BE, ms. 80.

/f. 112r/

## FERIA VI IN FESTO LAZARI

*In hac die dicimus canticum gradum et matutine beate Marie.*

## AD INVITATORIUM

- 7.1 A. Dominum qui fecit nos. (CAO 1066)  
 7.2 H. Summe largitor. (AH 51, 60)  
 7.3 A. Exultate deo. (CAO 2814)  
 7.4 V. Ipse liberavit me. (CAO 8107)  
 7.5 <Evang.> *secundum Iohannem* In illo tempore erat quidam languens Lazarus... et Marte sororis eius. *Reliqua.* (Jn 11, 1)  
 <LECT. I.> *Incipit ho<melia>lectionis eiusdem* Inter omnia miracula que fecit dominus noster... hominem qui fecit hominem. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 1-4)  
 7.6 R. Homo erat languens in Bethania... V. Responderunt discipuli et dixerunt... P. Eamus. (CAO 6869)  
 7.7 LECT. II. Ipse est unicus patris per quem sicut nostis... cotidie nascantur per illum. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 4-7)  
 7.8 R. Dominus Ihesus ante sex dies pasche... V. Convenerunt autem ibi multi... P. Quem sus<citavit.> (@ *Cantus* 600630)  
 7.9 LECT. III. Plus est homines creare quam resuscitare... non omnia scripta sunt. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 7-11)  
 7.10 R. Occurrerunt Maria et Martha ad Ihesum.../f. 112v/... V. Videns Ihesus turbas flentes... <P.> Respondit. Gloria... Sicut erat... P. Videbis. (CAO 7309)  
*Si in hac die venerit festum IX lect. primum responsorium et III dicantur ad VII et VIII lect. quae legantur de Lazaro.*

- <IN> LAUDIBUS
- 7.11 V. Scuto circumdabit te. (CAO 7630)
- 7.12 A. Spiritu principali. PS. Miserere mei deus. (CAO 4994) *Cum ceteris antiphonis et psalmis.*
- 7.13 CAP. Scindite corda vestra. (Jl 2, 13)
- 7.14 H. Iam Xpiste. (AH 51, 59)
- 7.15 V. Scuto. (CAO 7630)
- 7.16 *Ad Ben.* Lazarus amicus noster dormit... PS. Benedictus. (CAO 3603)
- 7.17 OR. Deus qui ineffabilibus mundum renovas sacramentis... (SGre 277)
- <AD VESPERAS>
- 7.17 *Ad Magn.* Clamabat dominus Ihesus ad monumentum... (CAO 1818)
- 7.18 OR. Da quesumus omnipotens deus ut qui infirmitatis... (SGre 280)
8. Breviario de Carcasona, s. XIV. París, BnF, lat. 1035.  
/f. 91v/  
FERIA VI
- 8.1 <Evang.> *secundum Iohannem* In illo tempore erat quidam languens Lazarus... et Marthe sororis eius. *Et reliqua.* (Jn 11, 1)  
<LECT. I.> *Omelia* Inter omnia miracula que fecit dominus Ihesus... delectari potius debemus quam mirari. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 1-4)
- 8.2 R. Homo erat languens nomine Lazarus... V. Responderunt discipuli et dixerunt... P. Eamus. (CAO 6869)
- 8.3 LECT. II. Ipse est unicus patris per quem sicut nostis facta sunt omnia... creare omnes et resuscitare quosdam. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 4-9)
- 8.4 R. Dominus Ihesus ante sex dies... V. Convenerunt autem multi... P. Quem. (@ *Cantus* 600630)
- 8.5 LECT. III. Nam cum multa fecisset dominus Ihesus... et fecisse et dixisse que scripta non sunt. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 10-13)
- 8.6 R. Occurrerunt Maria et Martha ad Ihesum... V. Videns Ihesus dominus turbas flentes.../f. 92r/... P. Respondit. Gloria. (CAO 7309)

- <IN LAUDIBUS>
- 8.7 *Ad Ben.* Lazarus amicus noster dormit... (CAO 3603)
- 8.8 OR. Deus qui ineffabilibus mundum renovas sacramentis... (SGre 277)
- <AD VESPERAS>
- 8.9 *Ad Magn.* Videns dominus Iesus flentes... (@ *Cantus* 205177)
- 8.10 OR. Da quesumus omnipotens deus ut qui infirmitatis... (SGre 280)
9. Breviario de Lleida, s. xv. París, BnF, lat. 1309<sup>A2</sup>.  
/f. 95r/  
FERIA VI
- 9.1 <*Evang.*> *secundum Iohannem* Erat quidam languens Lazarus... sororis eius. *Et reliqua.* (Jn 11, 1)  
<LECT. I.> *Sermo beati Augustini episcopi* /f. 95v/ Inter omnia miracula que fecit dominus Ihesus... delectari debemus pocius quam mirari. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 1-4)
- 9.2 R. Homo erat languens nomine Lazarus... V. Responderunt discipuli et dixerunt... (CAO 6869)
- 9.3 LECT. II. Ille suscitavit hominem qui fecit hominem... si resurrexit unus per illum. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 4-7)
- 9.4 R. Clamabat dominus Ihesus ad monumentum... V. Diligebat autem Ihesus Martham... P. Lazare. (@ *Cantus* 600363)
- 9.5 LECT. III. Cum tanta cotidie noscantur... et creare et resuscitare. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 7-9)
- 9.6 R. Occurrerunt Maria et Martha ad Ihesum... V. Videns Ihesus dominus turbam flentem... P. Respondens. (CAO 7309)
- <IN LAUDIBUS>
- 9.7 *Ad Ben.* Lazarus amicus noster dormit... (CAO 3603)
- 9.8 OR. Deus qui ineffabilibus mundum renovas sacramentis... (SGre 277)
- AD PRIMAM
- 9.9 A. Clamabat dominus Ihesus ad monumentum.../f. 96r/... (CAO 1818)
- AD TERTIAM
- 9.10 A. Videns dominus Ihesus flentes sorores... (@ *Cantus* 205177)

## AD SEXTAM

- 9.11 A. Exclamavit Ihesus voce magna dicens Lazare veni foras qui statim surrexit. (@ *Cantus* 201708)  
<AD VESPERAS>
- 9.12 *Ad Magn.* Domine si hic fuisses Lazarus... (CAO 2383)
- 9.13 OR. Da quesumus omnipotens deus ut qui infirmitatis... (SGre 280)
10. Breviario de Béziers, s. xv. París, BnF, lat. 1059.  
/f. 202r/  
FERIA VI
- 10.1 *Lectio prima secundum Iohannem* In illo tempore erat quidam languens Lazarus... et Marthe sororis eius. *Et reliqua.* (Jn 11, 1)  
<LECT. I.> *Omelia lectionis eiusdem* Inter omnia miracula que fecit dominus noster... sicut nostis facta sunt omnia. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 1-5)
- 10.2 R. Homo erat languens in Bethania... V. Responderunt discipuli et dixerunt.../f. 202v/... <P.> Eamus. (CAO 6869)
- 10.3 <LECT. II.> *Sermo sancti Augustini episcopi* Licet omnes virtutes quas in terris dei filius... circa Lazarum fecit. (*Sermo* 96, 1)
- 10.4 R. Dominus Ihesus ante sex dies pasche... V. Convenerunt autem ibi multi... <P.> Quem. (@ *Cantus* 600630)
- 10.5 LECT. III. *De hystoria* Dixitque Caleph qui percusserit... ut peteret a patre suo agrum. (Jos 15, 16-18)
- 10.6 R. Occurrerunt Maria et Martha ad Ihesum... V. Videns Ihesus turbam flentem... <P.> Respondit. Gloria Patri. <P.> Martha. (CAO 7309)  
<IN LAUDIBUS>
- 10.7 *Ad Ben.* Lazarus amicus noster dormit... (CAO 3603)
- 10.8 OR. Deus qui ineffabilibus mundum renovas sacramentis... (SGre 277)  
AD TERTIAM
- 10.9 OR. Oculi nostri ad te domine semper attendant ut... (SGre 972)  
AD SEXTAM
- 10.10 OR. Porridge dexteram tuam quesumus domine.../f. 203r/... (SGre 918)

- AD NONAM
- 10.11 OR. Fac nos quesumus domine deus noster in tua devotione... (SGre 928)  
<AD VESPERAS>
- 10.12 *Ad Magn.* Domine si hic fuisses Lazarus... (CAO 2383)
- 10.13 OR. Da quesumus omnipotens deus ut qui infirmitatis... (SGre 280)  
*Notandum quod si in ista feria VI festum duplex vel IX lectionum evenerit officium fiat de festo...*
11. Breviario de Girona, 1457. París, BnF, lat. 1309.  
/f. 70v/  
FERIA VI IN SANCTO LAZARO  
IN MATUTINIS <AD> INVITATORIUM
- 11.1 A. Venite adoremus dominum qui quadriduanum Lazarum suscitavit a mortuis.
- 11.2 H. Summe lar<gitor.> (AH 51, 60)  
*In nocturno ant. et psalmi feriales.*
- 11.3 V. Ipse liberavit me. (CAO 8107)
- 11.4 <Evang.> *secundum loannem* In illo tempore erat quidam languens Lazarus... frater Lazarus infirmabatur. *Et reliqua.* (Jn 11, 1-2)  
<LECT. I.> *Homelia* Inter omnia miracula que fecit dominus Ihesus.../f. 71r/ ... sicut nostis facta sunt omnia. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 1-5)
- 11.5 R. Homo erat languens in Bethania... V. Responderunt discipuli et dixerunt... P. Eamus. (CAO 6869)
- 11.6 LECT. II. Si ergo per illum facta sunt omnia... et ressucitare quosdam. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 5-9)
- 11.7 R. Occurrerunt Maria et Martha ad Ihesum... V. Videns Ihesus turbas flentes... P. Et revixit qui erat mortuus. (CAO 7309)
- 11.8 LECT. III. Nam cum multa fecisset dominus Ihesus... et dixisse et fecisse que scripta non sunt. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 10-13)
- 11.9 R. Clamabat dominus Ihesus ad monumentum... V. Diligebat autem Ihesus... P. Lazare. Gloria. (@ *Cantus* 600363)  
<IN LAUDIBUS>
- 11.10 *Ad Ben.* Lazarus amicus noster dormit... (CAO 3603)
- 11.11 OR. Deus qui inefabilibus mundum renovas sacramentis... (SGre 277)

## AD VESPERAS

- 11.12 R. Homo erat. (CAO 6869)<sup>111</sup>
- 11.13 *Ad Magn.* Ad monumentum Lazari clamabat... (CAO 1248)
- 11.14 OR. Da quesumus omnipotens deus ut qui infirmitatis... (SGre 280)
- 12.** Breviario de la Seu d'Urgell, 1487. La Seu d'Urgell, BC, inc. 147.  
/f. k5v/  
FERIA VI
- 12.1 <Evang.> *secundum Ioannem* In illo tempore erat quidam languens Lazarus... et Marthe sororis eius. *Et rel.* (Jn 11, 1)  
<LECT. I.> *Homelia beati Augustini episcopi* Inter omnia miracula que fecit deus noster... sicut nostis facta sunt omnia. Tu. (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 1-5)
- 12.2 R. Homo erat languens in Bethania... V. Responderunt discipuli et dixerunt... <P.> Eamus. (CAO 6869)
- 12.3 LECT. II. Si ergo per illum facta sunt omnia... credentium sufficere videbantur. Tu <autem.> (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 5-14)
- 12.4 R. Occurrerunt Maria et Martha ad Iesum... V. Videns Iesus turbam flentem... <P.> Respondit Iesus Martha Martha si credideris. (CAO 7309)
- 12.5 LECT. III. Audistis enim quia dominus Iesus mortuum suscitavit... adhuc erat forma membrorum. Tu aut<em.> (*Tract. in Ioh.* 49, 1, 14-21)
- 12.6 R. Clamabat dominus Iesus ad monumentum... V. Diligebat autem Iesus Martha<m>... <P.> Lazare veni foras. Gloria.  
(@ *Cantus* 600363)  
<IN LAUDIBUS><sup>112</sup>
- 12.7 *Ad Ben.* Lazarus amicus noster dormit... (CAO 3603)
- 12.8 OR. Deus qui ineffabilibus mundum renovas.../f. k6r/... (SGre 277)  
<AD VESPERAS>
- 12.9 *Ad Magn.* Ad monumentum Lazari... (CAO 1248)
- 12.10 OR. Da quesumus omnipotens deus ut qui infirmitatis... (SGre 280)  
*Notandum si aliquid festum ix lectionum vel duplex in hac predicta vi feria venit, mutetur in crastinum quia alius non haberet locum.*

111. Un rúbrica indica: *Ad vesperas dicitur R/Homo erat.*

112. Las antífonas *in evangelio* y las colectas de laudes y vísperas coinciden con las de la consuetud antigua; M.-S. Gros (ed.), «La consuetud antigua de la Seu d'Urgell...», p. 221.

13. Breviario de Elna, 1500. París, Sainte-Geneviève, CE.XV.364.  
/f. 75r/  
FERIA VI
- 13.1 <Evang.> secundum Iohannem In illo tempore erat quidam languens Lazarus... et Marthe sororis eius. *Et reliqua.* (Jn 11, 1)  
<LECT. I.> *Homelia beati Augustini episcopi Admirantes audiebamus tanquam magni miraculi... que<m>admodum revixerit Lazarus.* (*Tract. in Ioh.* 49, 2, 6-8)
- 13.2 R. Homo erat languens in Bethania... V. Responderunt discipuli et dixerunt... P. Ea<mus.> (CAO 6869)
- 13.3 LECT. II. Si attendamus mirabilia opera christi... mortem anime pauci. (*Tract. in Ioh.* 49, 2, 8-12)
- 13.4 R. Clamabat dominus Iesus ad monumentum... V. Diligebat autem Iesus Martham... P. La<zare.> (@ *Cantus* 600363)
- 13.5 LECT. III. /f. 75v/ Pro morte carnis que sine dubio... non laborabit et vivet in eternum. (*Tract. in Ioh.* 49, 2, 12-18)
- 13.6 R. Occurrerunt Maria et Martha ad Iesum... V. Videns Iesus turbas flentes... P. Respon<dit.> Gloria. (CAO 7309)  
<IN LAUDIBUS>
- 13.7 *Ad Ben.* Lazarus amicus noster dormit... (CAO 3603)
- 13.8 OR. Deus qui ineffabilibus mundum renovas... (SGre 277)  
IN VESPERIS
- 13.9 R. Adiutor. (CAO 6037?)<sup>113</sup>
- 13.10 *Ad Magn.* Ad monumentum Lazari clamabat... (CAO 1248)
- 13.11 OR. Da quesumus omnipotens deus ut infirmitatis... (SGre 280)  
AD COMPLETORIUM<sup>114</sup>
- 13.12 R. In pace. Gloria. (CAO 6921?)
- 13.13 *Ad Nunc.* Media vita. (CAO 3732)

113. Este responsorio viene indicado por la rúbrica: *In vesperis dicatur responsorium Adiutor quia ibi dimittitur.*

114. Las dos piezas de completas son indicadas en la rúbrica: *Ad completorium dicatur responsorium In pace cum Gloria et dicatur ad nunc dimittis antiphona Media vita cum suis versibus.*